

**元發棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到唐山水貨**  
沙田蜜柚  
正靚參薯  
紅芽芋仔  
靚大沙葛  
揀手蓮藕  
花旗生羌

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**招牌老抽王**  
去衣大杏仁 每罐壹元二毛五  
五磅台灣竹筍 每罐壹元正  
五磅雙喜蠔油 每罐四元七毛五  
南華炸浮蛋麵 每罐三毛六  
唐山水貨 海味雜貨齊備

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**神雕俠侶**  
金庸著  
第十二回 墓中醜婦

一點點地背錯，「楊過想起來，在桃花島上教他背誦四書五經，只道趙志敬所教的也是與武功無關連的經書，道：「我又不想考試中狀元，背這些書子何用？」

趙志敬方也是全真門下第三代的弟子之一，武功雖不及趙志敬，尹志平等，但是足以縱橫江湖，這一推輕重疾徐，用得恰到好處，若是不會武功之人，受了這一推立時仰天跌倒，如學過別派功夫，多半運動支持，使

**NOTARY PUBLIC**  
溫哥華人  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
Gordon W. Gungyow  
501 Main St.  
片打街南門內可入  
電話 MU. 1-6513

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3211

粗細全蛋麵  
淨麵麵粉  
銀絲麵  
麵粉麵粉

**柯氏汽機**  
HUGO C. ORRE  
承接修理與改裝各種機器  
水機汽機 煤油機 柴油機  
電力機 抽水機 抽水機  
在華區服務有三十餘年  
作安當 價錢克己 隨時  
應命  
電話 4-5065 4-2031

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

結婚相  
家庭相  
護照相  
嬰兒相  
請先電約  
備有新穎禮服 方便顧客

**寶實公司**  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 1-7657

新到西德  
ABC電風筒  
男用，男女兩用二種  
美觀，強力持久耐用  
各種零件齊備，專門  
修造改裝電器。

**金園有限公司**  
KAM GOOK YUEN  
164 PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國貨  
日日生鮮豬肉  
牛欄新鮮牛什  
什、各種肉品  
精製罐頭、中西  
麵食什貨、四時  
瓜果、貨真價實  
發行零沽、  
一律優待。

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥  
各種補丸  
各種補丸  
各種補丸  
各種補丸  
各種補丸  
各種補丸  
各種補丸

**華強公司**  
KENWARD CO.  
631 Columbia Ave. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-3821

經售及修理名廠傳真機、收音機、各種電器、承接大小電力工程、服務克己，保證滿意。

**自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.

各式客車貨車  
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,  
VOLVO, JEEP

**榮樂味製廠**  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3153 式五四叁壹五三

精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉

**威靈威殯儀館**  
Grandview Funeral Chapel  
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.  
本館電話：253-2511

本館備有：專辦喪事、規模大小、一律歡迎、全部喪事、包括出殯、棺木車輦、取價公道、八十五元、石牌銅碑、價錢另計、忠誠服務、本館主人和打氏

**歡迎訂閱本報**  
本報自創刊以來，蒙各界愛護，成績斐然。茲為擴大服務起見，特設訂閱部，辦理訂閱手續，並代寄報費。本報訂閱部設在：溫哥華市士丹利公園內，電話：682-6574。

訂閱價目表：  
（本埠訂閱）每月壹元六角，每季四元八角，半年九元六角，全年十九元二角。  
（外埠訂閱）每月壹元七角，每季五元一角，半年十元二角，全年十九元二角。  
（加郵費）每月壹元七角，每季五元一角，半年十元二角，全年十九元二角。  
（全年二十元）全年二十元。

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】  
中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
埠名 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲交付 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐  
（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）  
訂閱一個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐  
（或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便能辦理轉寄新址。）

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4 B.C.

國產名酒又再上市  
廣州蛇王三蛇酒  
德慶首烏酒  
番禺龍鳳補酒  
鹿茸三鞭酒  
當歸補血酒

**亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社  
出入便利  
房間寬敞  
床褥清潔  
日夜供應  
浴室設備  
價格公道  
招待週到  
司理 周國林 啟

**雲高華搜煙通公司**  
Vancouver Chimney Service  
684-2937

承接木工油漆  
專做裝修門窗及現代化傢俱  
價格公道 服務周到  
日夜電話 876-740

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門窗及現代化傢俱  
價格公道 服務周到  
日夜電話 876-740